



TT-Play

Plattenspieler
Turntable

Tocadiscos
Platine vinyle

Giradischi

10038633 10039902 10039903

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4	English 15
Lieferumfang 4	Español 25
Sicherheitshinweise 5	Français 35
Geräteübersicht 7	Italiano 45
Installation 8	
Inbetriebnahme und Bedienung 8	
Schallplattenwiedergabe 9	
BT-Verbindung 9	
Pflege und Wartung 10	
Fehlerbehebung 12	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 13	
Hinweise zur Entsorgung 15	
Konformitätserklärung 15	

English 15
Español 25
Français 35
Italiano 45

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10038633, 10039902, 10039903
Netzadapter	Eingang: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz / 0,5 A
	Ausgang: DC 9 V / 1,3 A
Geschwindigkeit	33,33, 45, 78 RPM
Lautsprecher	2 x 5 W, 4 Ω
Schallplatten	Unterstützt Wiedergabegeschwindigkeiten: 33 1/3 / 45/ 78
	Unterstützt Schallplattengrößen: 17,7 cm, 25,5 cm, 30 cm
Abmessungen (L x B x H)	L/R Lautsprecher: 140 x 180 x 232 mm
	Drehteller: 408 x 325 x 115 mm
Gewicht	Nettogewicht: 5,6 kg
	Bruttogewicht: 6,2 kg
BT-Frequenz	2402-2480 MHz
BT-Sendeleistung (max.)	4 dBm

LIEFERUMFANG

Bezeichnung	Anzahl (Stück)
Plattenspieler mit Lautsprechern	1
Netzadapter	1
Spindeladapter	1
Line-in-Kabel	1

SICHERHEITSHINWEISE

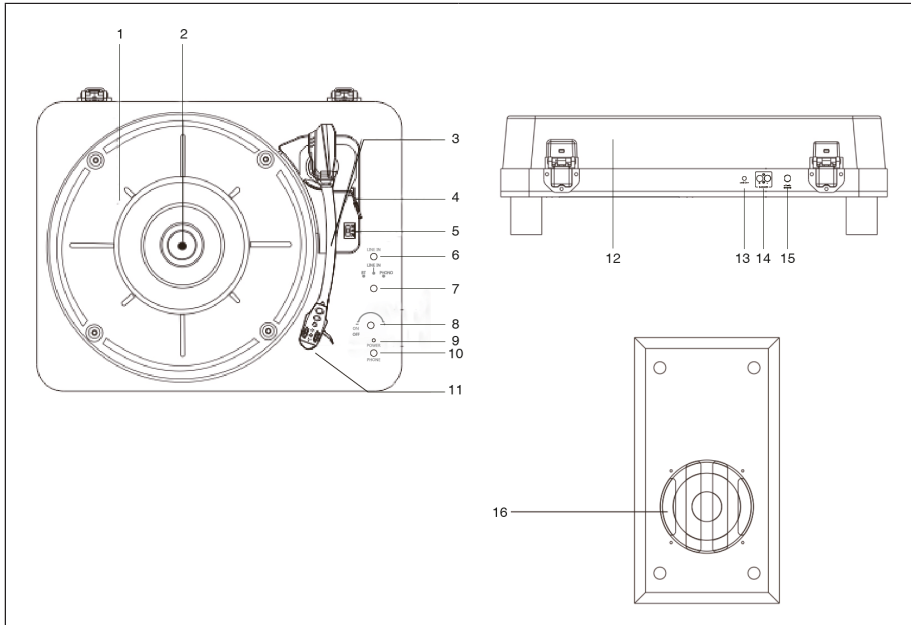
Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
 - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
 - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
 - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
 - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
 - e) Wenn das Produkt eine deutlich verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf.

Besondere Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass Kinder und Babys nicht mit Plastiktüten oder anderen Verpackungsmaterialien spielen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker / Netzadapter immer leicht zugänglich bleibt, damit das Gerät im Notfall schnell von Stromnetz getrennt werden kann.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

GERÄTEÜBERSICHT



1 Drehteller	9 Ein-/Austaste
2 Drehachse	10 Kopfhöreranschluss
3 Tonarm	11 Nadel
4 Lifthebel	12 Staubschutzabdeckung
5 Geschwindigkeitsregler	13 Line Out Anschluss
6 Line In Anschluss	14 Lautsprecherausgang R/L
7 Funktionsauswahltaste	15 Netzanschluss
8 Lautstärkeregler	16 Lautsprecher

INSTALLATION

Herstellen der Stromverbindung

Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter.

- Stecken Sie den DC-Anschluss des Netzadapters in den DC-IN-Anschluss an der Rückseite des Geräts.
- Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine geerdete Steckdose.
- Drücken Sie die Ein-/ Ausschalttaste an der Rückseite des Geräts, um dieses einzuschalten.

Verstärkeranschluss (falls erforderlich)

Sie können die Musik über die Lautsprecher des Geräts wiedergeben lassen oder dieses an ein externes Lautsprechersystem anschließen.

- Verbinden Sie den LINE OUT Anschluss des Geräts mithilfe eines RCA-Kabels (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Mischer oder Verstärker.
- Der rote Stecker muss in den rechten Kanaleingang gesteckt werden.
- Der weiße Stecker muss in den linken Kanaleingang gesteckt werden.

Hinweis: Wenn eine Line-Out Verbindung besteht, kann die Lautstärke nicht über das Gerät selbst reguliert werden.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Vor dem Starten der Wiedergabe

- Entfernen Sie die Schutzkappe von der Nadel.
- Stellen Sie sicher, dass der Tonarm frei von der Tonarmhalterung bewegt werden kann.
- Platzieren Sie den Tonarm, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist, auf der Tonarmhalterung.
- Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die Nadel, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.

SCHALLPLATTENWIEDERGABE

1. Schalten Sie das Gerät ein. Legen Sie eine Schallplatte auf den Drehteller. Falls notwendig, platzieren Sie einen Adapter an der Drehachse.
2. Stellen Sie die Wiedergabegeschwindigkeit (abhängig von der Schallplatte 33, 45 oder 78 rpm) mit dem Geschwindigkeitsregler ein.
3. Heben Sie den Tonarm mit dem Lifthebel von der Tonarmhalterung. Bewegen Sie den Tonarm langsam über die Schallplatte – dadurch beginnt der Plattenteller sich zu drehen.
4. Verwenden Sie den Lifthebel, um den Tonarm langsam auf die gewünschte Position auf der Schallplatte abzusenken. Die Wiedergabe wird dann gestartet.
5. Sobald die Schallplatte vollständig wiedergegeben wurde, wird der Tonarm automatisch von der Schallplatte gehoben. Verwenden Sie den Lifthebel, um den Tonarm wieder zurück auf die Tonarmhalterung zu bewegen.
6. Die Wiedergabe der Schallplatte kann manuell unterbrochen werden, indem Sie den Tonarm während der Wiedergabe mit dem Lifthebel zurück auf die Tonarmhalterung bewegen.

Hinweis: Stoppen Sie den Drehteller keinesfalls manuell. Bewegen Sie den Plattenspieler erst dann an einen anderen Ort, wenn der Tonarm sicher auf der Tonarmhalterung fixiert wurde, da dieser ansonsten beschädigt werden könnte.

Nach der Wiedergabe

- Bewegen Sie den Tonarm mit dem Lifthebel zurück auf die Tonarmhalterung.
- Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf die Nadel und fixieren Sie den Tonarm auf der Tonarmhalterung.

BT-VERBINDUNG

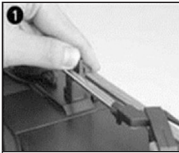
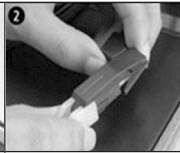
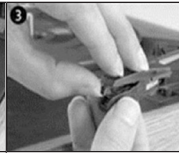

- 1 Drehen Sie den Funktionsschalter auf die Position BT, die blaue Anzeigeleuchte beginnt zu blinken.
- 2 Schalten Sie BT auf ihrem externen Gerät (z. B. Smartphone) ein und suchen Sie nach Geräten.
- 3 Wählen Sie auf ihrem externen Gerät den BT-Paarungsnamen des Plattenspieler aus.
- 4 Sobald Sie mit dem Plattenspieler verbunden sind, hört die blaue Anzeigeleuchte auf zu blinken. Sie können nun Musik von Ihrem Gerät über Ihren Plattenspieler abspielen. Benutzen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke einzustellen.

PFLEGE UND WARTUNG

Reinigung

- Öffnen und schließen sie den Deckel vorsichtig.
- Berühren Sie die Nadelspitze nicht mit den Fingern und vermeiden Sie es, die Nadel gegen den Plattenteller oder die Plattenkante zu stoßen.
- Reinigen Sie die Nadelspitze häufig. Verwenden Sie dafür eine weiche Bürste.
- Wenn Sie eine Nadelreinigungsflüssigkeit verwenden müssen, verwenden Sie diese sehr sparsam.
- Wischen Sie das Gehäuse des Plattenspielers vorsichtig mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur eine kleine Menge Geschirrspülmittel, um den Plattenspieler zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals scharfe Reiniger oder Lösemittel.


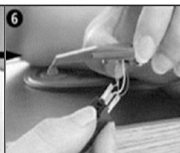

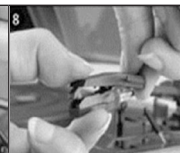
Austausch der Nadel

			
Drücken Sie die Armverriegelung, um den Tonarm zu lösen.	Entfernen Sie den Deckel der Kassette, um die Nadel freizulegen.	Trennen Sie die Kassette vom Kassettenhalter.	Ziehen Sie vorsichtig die Audioleitungen aus der Kassette und achten Sie darauf, dass Sie am Anschlussstecker und nicht am Kabel selbst ziehen.

Einsetzen einer neuen Nadelkassette

Führen Sie die folgenden Schritte 5-8 aus, um eine neue Kassette einzusetzen.

Hinweis: Bitte seien Sie bei der Durchführung dieses Vorgangs äußerst vorsichtig, um eine Beschädigung des Tonarms und der Audiokabel zu vermeiden.

			
Legen Sie die Audiokabel vorsichtig ein.	Stellen Sie sicher, dass sich die Audiokabel nicht berühren.	Schieben Sie die Kassette vorsichtig in den Kassettenhalter ein.	Stecken Sie die Kassette vorsichtig in den Kassettenhalter.

Transport

Bevor Sie das Gerät transportieren führen Sie folgende Schritte durch:


- Setzen Sie die Schutzkappe auf die Nadel.
- Setzen Sie den Halteclip in den Tonarm ein.

FEHLERBEHEBUNG

Der Drehteller dreht sich nicht.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in der Wandsteckdose steckt. Vergewissern Sie sich, dass der AC-Adapteranschluss mit dem Gerät verbunden ist.
Der Tonarm lässt sich nicht bewegen.	Entsichern Sie die Tonarmsicherung.
Es ist kein Ton zu hören.	Stellen Sie sicher, dass die Nadelabdeckung abgenommen wurde.
	Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke aufgedreht ist.
Ein Lautes Rauschen ist zu hören.	Reinigen Sie die Schallplatte mit einem antistatischen Tuch und einer Reinigungslösung.
	Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, welche für Schallplatten geeignet sind. Durch die Verwendung falscher Reinigungsmittel können Ihre Schallplatten und/oder das Gerät selbst beschädigt werden.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp TT-Play der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10039902

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Technical Data	18
Scope of Delivery	18
Safety Instructions	19
Product Overview	21
Installation	22
Setup and Operation	22
Record Playback	23
BT Connection	23
Care and Maintenance	24
Troubleshooting	26
Disposal Considerations	27
Declaration of Conformity	27

TECHNICAL DATA

Item number	10038633, 10039902, 10039903
Power adapter	Input: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz / 0.5 A
	Output: DC 9 V / 1.3 A
Speed	33.33, 45, 78 RPM
Speaker	2 x 5 W, 4 Ω
Records	Supports playback speeds: 33 1/3 / 45 / 78
	Supports record sizes: 17.7 cm, 25.5 cm, 30 cm
Dimensions (L x W x H)	L/R speaker: 140 x 180 x 232 mm
	rotary plate: 408 x 325 x 115 mm
Weight	Net weight: 5,6 kg
	Gross weight: 6,2 kg
BT frequency	2402-2480 MHz
BT radio-frequency power (max.)	4 dBm

SCOPE OF DELIVERY

Designation	Quantity (pieces)
Record player with loudspeakers	1
Power adapter	1
Spindle adapter	1
Line in cable	1

SAFETY INSTRUCTIONS

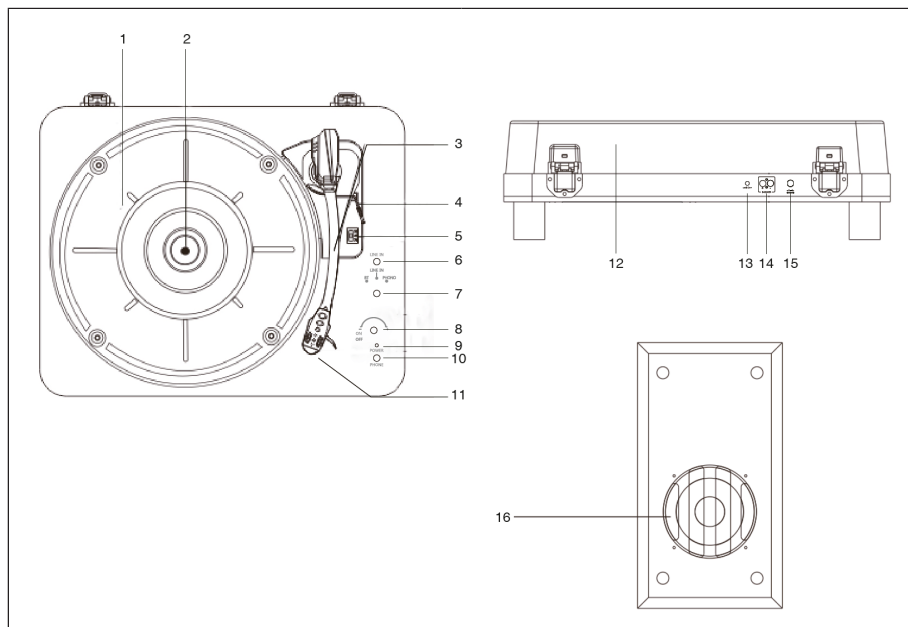
General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
 - a) If the power cord or plug is damaged.
 - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
 - c) If the product has been exposed to rain or water.
 - d) If the product has been dropped or damaged.
 - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

Special Instructions

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure children and babies do not play with plastic bags or any packaging materials.
- Mains plug/Power adaptor is used as disconnect device and it should remain readily operable during intended use.
- In order to disconnect the apparatus from the mains completely, the main plug/power adaptor should be disconnected from the mains socket outlet completely.

PRODUCT OVERVIEW



1 Turntable	9 On/off button
2 Axis of rotation	10 Headphone jack
3 Tone arm	11 Needle
4 Lift lever	12 Dust cover
5 Speed controller	13 Line Out connection
6 Line in connection	14 Speaker output R/L
7 Function selection key	15 Mains connection
8 Volume control	16 Loudspeakers

INSTALLATION

Making the power connection

Note: Only use the power adapter included in the scope of delivery.

- Plug the DC connector of the AC adapter into the DC IN connector on the back of the unit.
- Insert the AC plug of the AC adapter into a grounded power outlet.
- Press the Power button on the back of the machine to turn it on.

Amplifier connection (if necessary)

You can play the music through the unit's speakers or connect the unit to an external speaker system.

- Connect the LINE OUT terminal of this unit to the mixer or amplifier using an RCA cable (not supplied).
- The red connector must be plugged into the right channel input.
- The white connector must be plugged into the left channel input.

Note: When a line-out connection is made, the volume cannot be controlled from the unit itself.

SETUP AND OPERATION

Before starting playback

- Remove the protective cap from the needle.
- Make sure that the tonearm can be moved freely from the tonearm holder.
- When the machine is not in use, place the tonearm on the tonearm holder.
- Replace the protective cap on the needle when the machine is not in use.

RECORD PLAYBACK

1. Switch on the device. Place a record on the turntable. If necessary, place an adapter on the rotary axis.
2. Adjust the playback speed (33, 45 or 78 rpm depending on the record) with the speed control knob
3. Lift the tonearm with the lift lever from the tonearm holder. Slowly move the tonearm over the record - this will cause the turntable to spin.
4. Use the lift lever to slowly lower the tonearm to the desired position on the record. Playback will then start.
5. When the record is completely played back, the tonearm is automatically lifted off the record. Use the lift lever to move the tonearm back to the tonearm holder.
6. Playback of the record can be interrupted manually by using the lift lever to move the tonearm back to the tonearm holder during playback.

Note: Never stop the turntable manually. Do not move the turntable to another location until the tonearm has been securely fixed to the tonearm holder, otherwise the tonearm may be damaged.

After playback

- Use the lift lever to move the tonearm back onto the tonearm holder.
- Put the protective cap back on the needle and fix the tonearm on the tonearm holder.

BT CONNECTION

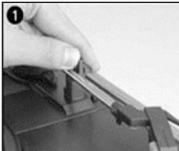

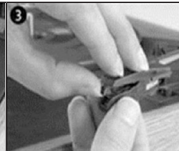

- 1 Turn the function switch to the BT position, the blue indicator light starts flashing.
- 2 Turn on BT on your external device (e.g. smartphone) and search for devices.
- 3 On your external device, select the BT pairing name of the record player.
- 4 Once you are connected to the record player, the blue indicator light stops flashing. You can now play music from your device through your turntable. Use the volume control to adjust the volume.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning

- When opening or closing the turntable cover, handle it gently.
- Do not touch the needle tip with your fingers; avoid bumping the needle against the turntable platter or record edge.
- Frequently clean the needle tip-use a soft brush in a "back-to-front" motion only.
- If you must use a needle cleaning fluid, use very sparingly.
- Gently wipe the turntable player housing with a soft cloth. Use only a small amount of mild detergent to clean the turntable player.
- Never apply harsh chemicals or solvents to any part of the turntable system.





Replacing the stylus

			
<p>1 Push the arm lock to release the tone-arm.</p>	<p>2 Take off the cap of the cartridge to expose the needle.</p>	<p>3 Separate the cartridge from the cartridge holder.</p>	<p>4 Gently pull the audio-lines from the cartridge, taking care to pull from the terminal connector and not the wire itself.</p>

Installing a new stylus cartridge

To fit a new cartridge, perform steps 5-8 below.

Note: Please take extreme care whilst performing this operation to avoid damaging the tone arm and audio wires.

			
<p>5 Carefully insert the audio-lines.</p>	<p>6 Make sure the audio-lines are not touching each other.</p>	<p>7 Carefully slide the cartridge into the cartridge holder.</p>	<p>8 Gently clip the cartridge into the cartridge holder.</p>

Transport

When transporting your record player do not forget to:

- Place the protective cap on the stylus.
- Put the rest clip into the pick-up arm.

TROUBLESHOOTING

The turntable does not rotate.	Make sure that the power plug is plugged into the wall socket. Make sure that the AC adapter connector is connected to the unit.
The tone arm does not move.	Release the tonearm fuse.
There is no sound.	Make sure that the needle cover is removed.
	Make sure the volume is turned up.
A loud hissing sound can be heard.	Clean the record with an antistatic cloth and cleaning solution.
	Note: Only use cleaning agents suitable for vinyl records. Using the wrong cleaning agents may damage your records and/or the unit itself.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type TT-Play is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10039902

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type TT-Play is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10039902

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	30
Partes suministradas	30
Indicaciones de seguridad	31
Vista general del aparato	33
Instalación	34
Puesta en funcionamiento	34
Reproducción de discos	35
Conexión bt	35
Limpieza y cuidado	36
Reparación de anomalías	38
Retirada del aparato	39
Declaración de conformidad	39

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10038633, 10039902, 10039903
Fuente de alimentación	Entrada: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz / 0,5 A
	Salida: CC 9 V / 1.3 A
Velocidad	33,33, 45, 78 RPM
Altavoz	2 x 5 W, 4 Ω
Discos	Velocidades de reproducción compatibles: 33 1/3 / 45/ 78
	Compatible con tamaños de discos: 17,7 cm, 25,5 cm, 30 cm
Dimensiones (largo x ancho x alto)	Altavoz izd./dcha.: 140 x 180 x 232 mm
	Plato giratorio: 408 x 325 x 115 mm
Peso	Peso neto: 5,6 kg
	Peso bruto: 6,2 kg
BT frecuencia	2402-2480 MHz
BT potencia de radiofrecuencia (max.)	4 dBm

PARTES SUMINISTRADAS

Denominación	Número (cantidad)
Tocadiscos con altavoces	1
Fuente de alimentación	1
Adaptador de la aguja	1
Cable Line in	1

INDICACIONES DE SEGURIDAD

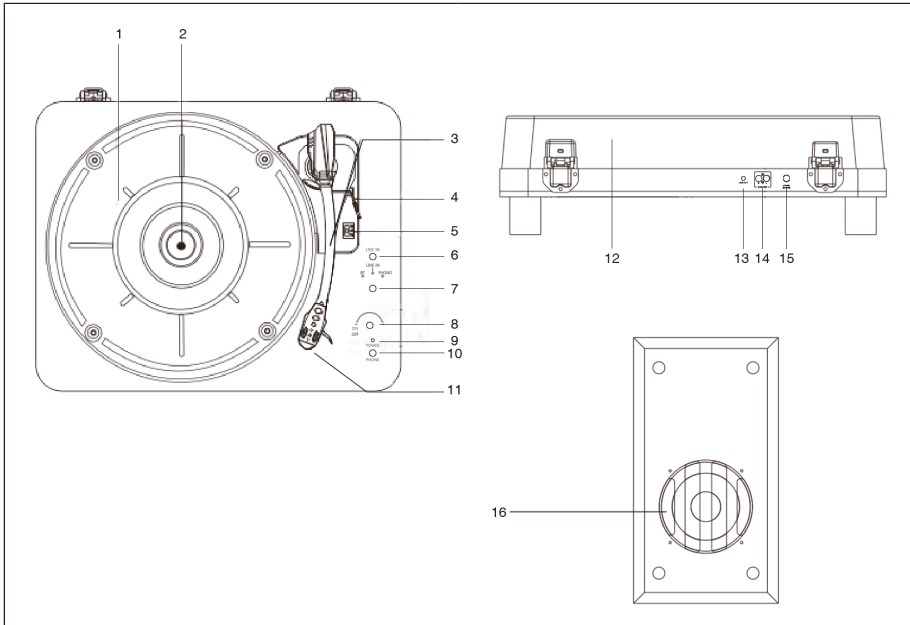
Indicaciones generales

- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o de descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
 - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
 - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
 - c) El producto ha estado expuesto a la lluvia o agua.
 - d) Se ha dejado caer el producto o está dañado.
 - e) El rendimiento del producto ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Si necesita piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico que cambiará las piezas utiliza solamente las piezas de recambio originales del fabricante o piezas con las mismas características que las piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

Indicaciones especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato. Asegúrese de que los niños y bebés no jueguen con bolsas de plástico u otro material de embalaje.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de avería.
- Si no utiliza el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

VISTA GENERAL DEL APARATO



1 Disco giratorio	9 Tecla on/off
2 Eje giratorio	10 Conexión para auriculares
3 Brazo del tocadiscos	11 Aguja
4 Palanca elevadora	12 Tapa antipolvo
5 Regulador de velocidad	13 Toma Line out
6 Toma Line in	14 Salidas de altavoz R/L
7 Botón de selección de función	15 Conexión para la fuente de alimentación
8 Regulador de volumen	16 Altavoz

INSTALACIÓN

Establecer la conexión eléctrica

Nota: Utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el envío.

- Conecte la toma CC del adaptador de red a la toma CC-IN situada en la parte trasera del aparato.
- Conecte el enchufe del aparato a una toma de corriente con toma de tierra.
- Pulse el botón de encendido/apagada situado en la parte trasera del aparato para encenderlo.

Conexión de amplificador (si fuera necesario)

Puede reproducir música a través de los altavoces del aparato o conectarlo a un sistema externo de altavoces.

- Conecte la toma LINE OUT del aparato al mezclador o amplificador mediante un cable RCA (no incluido en el envío).
- El conector rojo debe conectarse a la entrada del canal derecho.
- El conector blanco debe conectarse a la entrada del canal izquierdo.

Nota: Cuando se establezca una conexión Line out, el volumen ya no podrá regularse en el propio aparato.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de iniciar la reproducción

- Quite la tapa de protección de la aguja.
- Asegúrese de que el brazo pueda moverse libremente de su soporte.
- Cuando no utilice el aparato, coloque el brazo del tocadiscos en su soporte.
- Vuelva a colocar la tapa de protección en la aguja si el aparato no está en uso.

REPRODUCCIÓN DE DISCOS

1. Encienda el aparato. Coloque un disco sobre el plato del tocadiscos. Si fuera necesario, coloque un adaptador en el eje giratorio.
2. Ajuste la velocidad de reproducción (en función del disco será 33, 45 o 78 rpm) con el regulador de velocidad.
3. Levante el brazo de su soporte con la palanca. Mueva el brazo sobre el disco lentamente; el tocadiscos empezará a girar.
4. Utilice la palanca de elevación para bajar el brazo lentamente hasta la posición deseada del disco. La reproducción se iniciará.
5. En cuanto el disco se haya reproducido en su totalidad, el brazo se levanta automáticamente del disco. Utilice la palanca de elevación para que el brazo regrese a su soporte.
6. La reproducción del disco puede interrumpirse manualmente moviendo el brazo hasta su soporte durante la reproducción por medio de la palanca.

Nota: En ningún caso detenga el tocadiscos manualmente. No desplace el tocadiscos hasta que el brazo se haya asegurado en su soporte; de lo contrario, este podría sufrir daños.

Después de la reproducción

- Coloque el brazo de nuevo en su soporte empleando la palanca.
- Vuelva a colocar la tapa de protección en la aguja y asegure el brazo en su soporte.

CONEXIÓN BT

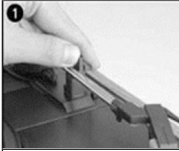


- 1 Gire el interruptor de función a la posición BT, la luz indicadora azul comienza a parpadear.
- 2 Encienda el BT en su dispositivo externo (por ejemplo, el smartphone) y busque dispositivos.
- 3 En su dispositivo externo, seleccione el nombre de emparejamiento BT del tocadiscos.
- 4 Una vez conectado al tocadiscos, la luz indicadora azul deja de parpadear. Ahora puedes reproducir música de tu dispositivo a través de tu tocadiscos. Utilice el control de volumen para ajustar el volumen.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

- Abra y cierra la tapa con cuidado.
- No toque la aguja con los dedos y evite empujarla contra el giradiscos o el borde del disco.
- Limpie la punta de la aguja regularmente. Utilice para ello un cepillo suave.
- Si necesita emplear un líquido para limpiar la aguja, utilícelo con moderación.
- Limpie la carcasa del tocadiscos con cuidado, utilizando un paño húmedo. Utilice solamente un poco de producto de limpieza para limpiar el tocadiscos.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o disolventes.

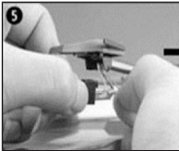
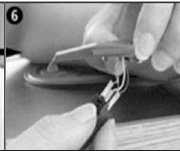
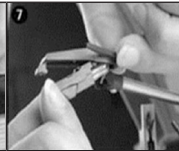
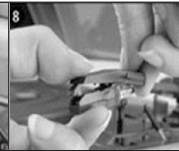
Cambio de la aguja

			
Presione el bloqueo del brazo para soltar el brazo.	Retire la tapa del cartucho para acceder a la aguja.	Retire el cartucho del soporte.	Desconecte con cuidado los cables de audio del cartucho y tenga cuidado de no tirar del enchufe del cable.

Cambio de cartucho

Siga los pasos 5-8 para insertar un cartucho nuevo.

Atención: Tenga mucho cuidado al realizar este procedimiento para evitar dañar los cables de sonido y audio.

			
Inserte correctamente el cable de audio.	Asegúrese de que el cable no se toque.	Inserte cuidadosamente el cartucho en el soporte del cartucho.	Fije cuidadosamente el cartucho en el soporte del cartucho.

Transporte

Antes de transportar el aparato, siga los siguientes pasos:

- Coloque la cubierta protectora sobre la aguja.
- Inserte el clip en el brazo.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

El plato del tocadiscos no gira.	Asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente a la toma de corriente. Asegúrese de que la toma de CA del adaptador esté conectada al aparato.
El brazo no se puede mover.	Quite el seguro del brazo.
No hay sonido.	Asegúrese de que ha retirado la tapa protectora de la aguja.
	Asegúrese de que el volumen esté activado.
Se escuchan interferencias.	Limpie el disco con un paño antiestático y una solución limpiadora.
	Nota: Utilice solamente productos de limpieza indicados para discos. Si utiliza productos de limpieza erróneos, sus discos y/o el aparato pueden sufrir daños.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

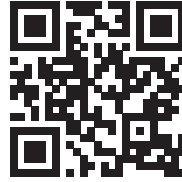
Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TT-Play es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10039902

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	42
Contenu de l'emballage	42
Consignes de sécurité	43
Aperçu de l'appareil	45
Installation	46
Mise en marche et utilisation	46
Lecture d'un disque vinyle	47
Connexion bt	47
Entretien et maintenance	48
Résolution des problèmes	50
Conseils pour le recyclage	51
Déclaration de conformité	51

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10038633, 10039902, 10039903
Adaptateur secteur	Entrée : 100 – 240 V ~ 50/60 Hz / 0,5 A
	Sortie : CC 9 V / 1,3 A
Vitesses	33,33, 45, 78 TPM
Enceintes	2 x 5 W, 4 Ω
Disques	Vitesses de lecture compatibles : 33 1/3 / 45 / 78
	Dimensions de disques compatibles : 17,7 cm, 25,5 cm, 30 cm
Dimensions (L x B x H)	Enceintes G/D : 140 x 180 x 232 mm
	Platine : 408 x 325 x 115 mm
Poids	Poids net : 5,6 kg
	Poids but : 6,2 kg
BT fréquence	2402-2480 MHz
BT puissance de radiofréquence (max.)	4 dBm

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Description	Nombre (pièces)
Platine vinyle avec enceintes	1
Adaptateur secteur	1
Centreur	1
Câble Line in	1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

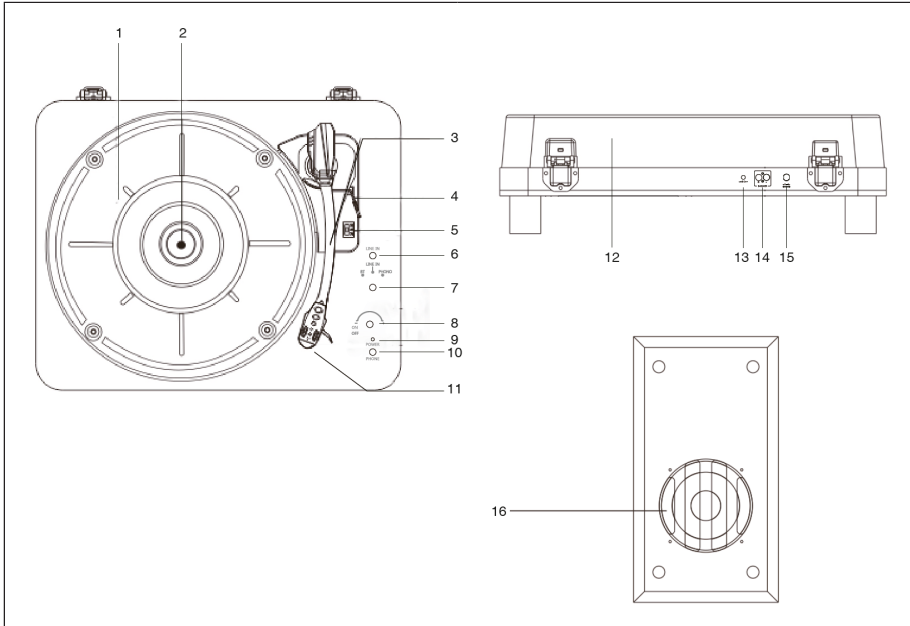
Consignes générales

- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
 - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
 - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
 - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
 - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

Consignes particulières

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Assurez-vous que les enfants et les bébés ne jouent pas avec des sacs en plastique ou d'autres matériaux d'emballage.
- Assurez-vous que la fiche / l'adaptateur restent toujours facilement accessibles, de sorte que l'appareil puisse être rapidement déconnecté du secteur en cas d'urgence.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise de secteur.

APERÇU DE L'APPAREIL



1 platine	9 touche de marche/arrêt
2 axe de rotation	10 prise casque
3 bras de lecture	11 aiguille
4 levier	12 couvercle anti poussière
5 réglage de la vitesse	13 prise Line Out
6 prise Line In	14 entrée des enceintes R/L
7 Touche de sélection de fonction	15 prise d'alimentation
8 réglage du volume	16 enceintes

INSTALLATION

Connexion à l'alimentation secteur

Remarque : Utilisez uniquement l'adaptateur secteur inclus dans la livraison.

- Branchez la prise CC de l'adaptateur secteur sur le connecteur DC-IN à l'arrière de l'appareil.
- Insérez la fiche secteur de l'adaptateur secteur dans une prise mise à la terre.
- Appuyez sur la touche d'alimentation à l'arrière de l'appareil pour l'allumer.

Branchement de l'amplificateur (si nécessaire)

Vous pouvez lire la musique sur les enceintes de l'appareil ou le connecter à un système d'enceintes externe.

- Connectez la prise LINE OUT de l'appareil au mélangeur ou à l'amplificateur à l'aide d'un câble RCA (non inclus).
- La fiche rouge doit être insérée dans l'entrée du canal droit.
- La fiche blanche doit être insérée dans l'entrée du canal gauche.

Remarque : Si une prise Line Out est présente, le volume ne peut pas être réglé sur l'appareil lui-même.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

Avant de commencer la lecture

- Retirez le capuchon protecteur de l'aiguille.
- Assurez-vous que le bras de lecture peut se déplacer librement du support du bras de lecture.
- Placez le bras de lecture sur le support du bras de lecture lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Remettez le capuchon de protection sur l'aiguille lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

LECTURE D'UN DISQUE VINYLE

1. Allumez l'appareil. Placez un disque sur la platine. Si nécessaire, placez un centreur sur l'axe de rotation.
2. Réglez la vitesse de lecture (en fonction du disque 33, 45 ou 78 tr/min) avec le sélecteur de vitesse.
3. Utilisez le levier pour soulever le bras de lecture de son support. Déplacez lentement le bras de lecture sur le disque - cela fait tourner la platine.
4. Utilisez le levier pour abaisser lentement le bras de lecture à la position souhaitée sur le disque. La lecture démarre alors.
5. Dès que le disque a été entièrement lu, le bras de lecture se retire automatiquement du disque. Utilisez le levier pour replacer le bras de lecture sur son support.
6. Vous pouvez interrompre la lecture du disque manuellement en replaçant le bras de lecture sur son support avec le levier pendant la lecture.

Remarque : N'arrêtez jamais la platine manuellement. Ne déplacez pas la platine tant que le bras de lecture n'est pas solidement fixé au support du bras de lecture, car cela pourrait l'endommager.

Après la lecture

- Utilisez le levier pour replacer le bras de lecture sur son support.
- Remettez le capuchon protecteur sur l'aiguille et fixez le bras de lecture sur son support.

CONNEXION BT

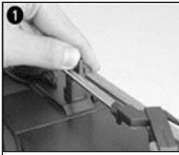
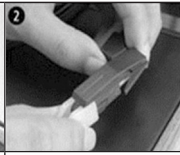
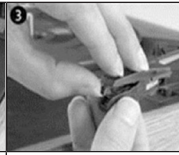
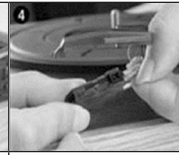
- 1 Mettez le commutateur de fonction en position BT, le voyant bleu commence à clignoter.
- 2 Allumez BT sur votre appareil externe (par exemple, un smartphone) et recherchez des appareils.
- 3 Sur votre appareil externe, sélectionnez le nom d'appariement BT du tourne-disque.
- 4 Une fois que vous êtes connecté au tourne-disque, le voyant bleu cesse de clignoter. Vous pouvez désormais faire jouer de la musique à partir de votre appareil via votre platine. Utilisez la commande de volume pour régler le volume.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyage

- Ouvrez et fermez le couvercle avec précaution.
- Ne touchez pas la pointe de l'aiguille avec les doigts et évitez de pousser l'aiguille contre le bord ou la platine.
- Nettoyez fréquemment la pointe de l'aiguille. Utilisez pour cela une brosse douce.
- Si vous devez utiliser un liquide de nettoyage pour aiguilles, utilisez-le avec parcimonie.
- Essayez doucement le boîtier du lecteur de disque avec un chiffon doux. Utilisez seulement une petite quantité de liquide vaisselle pour nettoyer la platine.
- Ne jamais utiliser de nettoyeurs puissants ou de solvants pour le nettoyage.

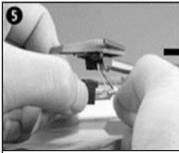
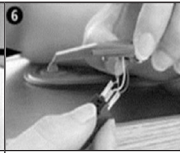
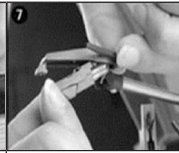
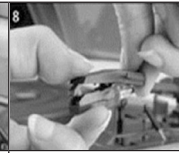
Remplacement de l'aiguille

			
Appuyez sur le verrou du bras pour libérer le bras de lecture.	Retirez le couvercle de la cassette pour libérer l'aiguille.	Séparez la cassette du porte-cassette.	Tirez délicatement sur les câbles audio de la cassette, en veillant à ne pas tirer sur le connecteur ni sur le câble lui-même..

Installation d'une nouvelle cartouche d'aiguilles

Suivez les étapes 5-8 pour installer une nouvelle cassette.

Remarque : Faites très attention lorsque vous effectuez cette procédure pour éviter d'endommager le bras de lecture et les câbles audio.

			
Insérez les câbles audio avec précaution.	Assurez-vous que les câbles audio ne se touchent pas.	Insérez soigneusement la cassette dans le porte-cassette.	Insérez soigneusement la cassette dans le porte-cassette.

Transport

Avant de transporter l'appareil, suivez les étapes ci-dessous :

- Mettez le capuchon protecteur sur l'aiguille.
- Mettez le clip de retenue sur le bras de lecture.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

La platine ne tourne pas.	Vérifiez que la fiche d'alimentation est dans la prise. Assurez-vous que le connecteur de l'adaptateur secteur est branché à l'appareil.
Impossible de déplacer le bras de lecture.	Déverrouillez le bras de lecture.
L'appareil n'émet pas de son.	Assurez-vous que le capuchon de l'aiguille a été retiré.
	Assurez-vous que le volume est bien réglé.
L'appareil émet un fort bruit.	Nettoyez le disque avec un chiffon antistatique et une solution de nettoyage.
	Remarque : Utilisez uniquement des produits de nettoyage adaptés aux disques vinyle. L'utilisation de mauvais produits de nettoyage peut endommager vos disques et / ou l'appareil lui-même.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TT-Play est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10039902

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	54
Volume di consegna	54
Avvertenze di sicurezza	55
Descrizione del dispositivo	57
Installazione	58
Messa in funzione e utilizzo	58
Riprodurre dischi	59
Collegamento bt	59
Pulizia e manutenzione	60
Correzione degli errori	62
Smaltimento	63
Dichiarazione di conformità	63

DATI TECNICI

Numero articolo	10038633, 10039902, 10039903
Adattatore di rete	Ingresso: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz / 0,5 A
	Uscita: DC 9 V / 1,3 A
Velocità	33 1/3 / 45/78 RPM
Altoparlanti	2 x 5 W, 4 Ω
Dischi	Velocità di riproduzione supportate:
	33 1/3 / 45/78 RPM
	Dimensioni dei dischi supportate:
	17,7 cm/25,5 cm/30 cm
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	Altoparlanti L/R: 140 x 180 x 232 mm
	Piatto rotante: 408 x 325 x 115 mm
Peso	Peso netto: 5,6 kg
	Peso lordo: 6,2 kg
BT frequenza	2402-2480 MHz
BT potenza a radiofrequenza (max.)	4 dBm

VOLUME DI CONSEGNA

Nome	Quantità (pezzi)
Giradischi con altoparlanti	1
Adattatore di rete	1
Adattatore per dischi	1
Cavo Line in	1

AVVERTENZE DI SICUREZZA

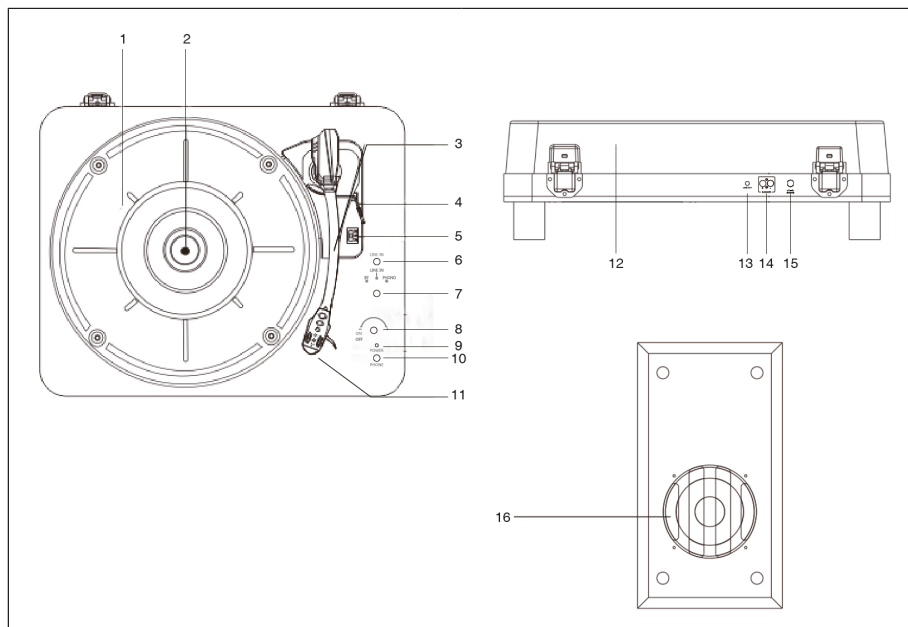
Avvertenze generali

- **Colpo di fulmine** – Se il dispositivo non viene utilizzato o c'è un temporale, staccare la spina dalla presa di corrente e scollegare il dispositivo dalla connessione dell'antenna. In questo modo si evitano danni al dispositivo dovuti a colpi di fulmine o sovratensione.
- **Sovraccarico** – Non sovraccaricare prese elettriche, prolunga o prese di corrente integrate, in quanto ciò potrebbe causare incendi o folgorazioni.
- **Corpi estranei e liquidi** – Non infilare nessun tipo di oggetto nelle aperture del dispositivo, in quanto si potrebbe entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcune componenti. Questo potrebbe causare incendi o folgorazioni. Non rovesciare liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** – Non cercare di effettuare opere di manutenzione in modo autonomo, dato che rimuovendo o aprendo le coperture potrebbero liberarsi tensioni pericolose o insorgere altri rischi. Lasciare che le opere di manutenzione siano effettuate da personale tecnico qualificato.
- **Danni che necessitano manutenzione** – Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata se si verificano le seguenti situazioni:
 - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
 - b) Se sono stati rovesciati liquidi o sono caduti oggetti sopra al dispositivo.
 - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
 - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
 - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente al di sotto della norma.
- **Parti di ricambio** – Se sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che l'azienda specializzata che si occupa della sostituzione utilizzi solo parti autorizzate dal produttore o con caratteristiche equivalenti alle parti originali. Una sostituzione non adeguata può causare incendi, folgorazioni o altri rischi.
- **Calore** – Non posizionare il dispositivo nei pressi di fonti di calore, come termosifoni, radiatori convettivi, forni o altri prodotti (inclusi amplificatori).

Avvertenze particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Assicurarsi che bambini e neonati non giochino con i sacchetti di plastica o altro materiale d'imballaggio.
- Assicurarsi che spina elettrica/adattatore siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare il dispositivo dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Se non si utilizza più il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1 Piatto rotante	9 Tasto on/off
2 Asse rotante	10 Connessione cuffie
3 Braccio del pick-up	11 Puntina
4 Leva di sollevamento	12 Copertura antipolvere
5 Regolazione della velocità	13 Connessione Line Out
6 Connessione Line In	14 Uscita altoparlanti R/L
7 Tasti di selezione per le funzioni	15 Connessione di alimentazione
8 Regolazione del volume	16 Altoparlanti

INSTALLAZIONE

Realizzare il collegamento alla rete elettrica

Nota: utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete incluso nel volume di consegna.

- Inserire il connettore DC dell'adattatore di rete nella connessione DC-IN sul retro del dispositivo.
- Collegare la spina dell'adattatore in una presa elettrica con messa a terra.
- Premere il tasto on/off sul retro del dispositivo per accenderlo.

Collegamento di amplificatori (se necessario)

La musica può essere ascoltata tramite gli altoparlanti del dispositivo o collegandolo a un sistema di altoparlanti esterno.

- Collegare la connessione LINE OUT del dispositivo al mixer o all'amplificatore, utilizzando un cavo RCA (non incluso nel volume di consegna).
- Il connettore rosso deve essere inserito nell'ingresso del canale destro.
- Il connettore bianco deve essere inserito nell'ingresso del canale sinistro.

Nota: se è stato realizzato un collegamento Line-Out, il volume non può essere regolato direttamente dal dispositivo.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Prima di avviare la riproduzione

- Rimuovere la protezione dalla puntina.
- Assicurarsi che il braccio del pick-up possa essere mosso liberamente dal suo supporto.
- Quando il dispositivo non è in uso, posizionare il braccio del pick-up sul suo supporto.
- Quando il dispositivo non è in uso, rimettere la protezione sulla puntina.

RIPRODURRE DISCHI

1. Accendere il dispositivo. Mettere un disco sul piatto. Se necessario, utilizzare l'apposito adattatore per i dischi sull'asse rotante.
2. Regolare la velocità di riproduzione (in base al disco 33, 45 o 78 rpm).
3. Sollevare il braccio del pick-up dal suo supporto con l'apposita leva. Muovere lentamente il braccio del pick-up sopra al disco. Il piatto inizia a girare.
4. Utilizzare la leva di sollevamento per abbassare lentamente il braccio del pick-up sul punto desiderato del disco. Si avvia la riproduzione.
5. Quando il disco è stato riprodotto completamente, il braccio del pick-up viene sollevato automaticamente dal disco. Utilizzare la leva per spostare il braccio del pick-up sul suo supporto.
6. La riproduzione del disco può essere interrotta manualmente, sollevando con la leva il braccio del pick-up durante la riproduzione e riportandolo sul suo supporto.

Nota: non fermare assolutamente il piatto rotante manualmente. Spostare il giradischi sono quando il braccio del pick-up è ben fissato al suo supporto, altrimenti potrebbe danneggiarsi.

Dopo la riproduzione

- Riportare il braccio del pick-up sul suo supporto con la leva di sollevamento.
- Rimettere la protezione sulla puntina e fissare il braccio del pick-up al suo supporto.

COLLEGAMENTO BT





- 1 Ruotare l'interruttore di funzione sulla posizione BT, la spia luminosa blu inizia a lampeggiare.
- 2 Accendere BT sul dispositivo esterno (ad es. smartphone) e cercare i dispositivi.
- 3 Sul dispositivo esterno, selezionare il nome di accoppiamento BT del giradischi.
- 4 Una volta collegato al giradischi, l'indicatore luminoso blu smette di lampeggiare. Ora è possibile riprodurre la musica dal dispositivo attraverso il giradischi. Usare il controllo del volume per regolare il volume.

PULIZA E MANUTENZIONE

Pulizia

- Aprire e chiudere il coperchio facendo attenzione.
- Non toccare la punta della puntina con le dita ed evitare di far sbattere la puntina contro il piatto o il bordo del disco.
- Pulire spesso la punta della puntina utilizzando una spazzola morbida.
- Se si utilizza un liquido per la pulizia della puntina, utilizzarne poco.
- Pulire l'alloggiamento del giradischi con un panno morbido e facendo attenzione. Utilizzare solo una piccola quantità di detersivo per piatti per pulire il giradischi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi per la pulizia.

Sostituire la puntina

			
Premere il blocco per sganciare il braccio del pickup.	Rimuovere il coperchio della cassetta per esporre la puntina.	Separare la cassetta dal suo supporto.	Tirare fuori i condotti audio dalla cassetta facendo attenzione e assicurarsi di tirare dal connettore di collegamento e non dal cavo.

Inserire una nuova cassetta della puntina

Seguire i passaggi 5-8 per inserire una nuova cassetta della puntina.

Avvertenza: fare estrema attenzione durante questa procedura, in modo da non danneggiare braccio del pickup e cavo audio.

			
Inserire il cavo audio con cura.	Assicurarsi che i cavi audio non si tocchino tra loro.	Far scorrere la cassetta sul supporto.	Far scattare con delicatezza la cassetta sul supporto.

Trasporto

Prima di trasportare il dispositivo, eseguire i seguenti passaggi:

- Mettere la copertura di protezione sulla puntina.
- Inserire la clip di bloccaggio del braccio del pickup.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Il piatto non gira.	Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa a muro. Assicurarsi che l'adattatore AC sia collegato al dispositivo.
Il braccio del dispositivo non può essere spostato.	Sbloccare il braccio del pick-up.
Non si sente alcun suono.	Assicurarsi di aver rimosso la protezione della puntina.
	Assicurarsi che il volume non sia al minimo.
Si sente un forte gracchiare.	Pulire il disco con un panno antistatico e una soluzione detergente.
	Nota: utilizzare esclusivamente detergenti adatti ai dischi. L'utilizzo di detergenti errati può causare il danneggiamento dei dischi e/o del dispositivo stesso.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TT-Play è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10039902

